



新聞公報

香港政府新聞處印發·皇后大道中·拱北行·電話：五十八四二八七七

一九八九年十月一日
星期日

目錄

| | |
|------------------|----|
| 七月份零售業臨時統計數字發表 | 一 |
| 新蒲崗泊車措施 | 四 |
| 重陽節為法定假日 | 五 |
| 音統處主辦聲樂大師班 | 五 |
| 電視短片宣傳亂拋垃圾罰則 | 六 |
| 重陽節翌日派信一次 | 六 |
| 校際衛生教育演講及歌唱比賽將舉行 | 七 |
| 大埔區建體育中心 | 八 |
| 西貢文康體會考慮撥款申請 | 九 |
| 九龍城交通措施 | 九 |
| 南區區會討論鴨脷洲診所設施 | 十 |
| 機場交通措施 | 十 |
| 中西區舞蹈比賽現已接受報名 | 十一 |
| 蘇啓龍獲委任離島政務專員 | 十一 |
| 黃大仙社會服務撥款申請將截止 | 十二 |

頁

七月份零售業臨時統計數字發表

政府統計處今日(星期日)發表的臨時統計數字顯示，今年七月份零售業的總零售價值估計為八十四億七千八百萬元，與去年七月幾乎完全相同，而零售量則下降百分之五。

這數字顯示本地消費開支持續放緩，和七月份來港遊客人次顯著減少。後者很可能與六月初中國發生的事件有關。

今年七月與去年七月比較，食品和烟酒類的零售價值上升百分之十六，零售量上升百分之六，燃料的零售價值和零售量分別上升百分之九和百分之一。

同期比較，衣著、鞋類及有關產品的零售價值下降百分之四，零售量下降百分之十三，耐用消費品的零售價值下降百分之十三，零售量下降百分之十六。其他消費品的零售價值並無顯著改變，零售量則下降百分之五。

據選定行業分析，超級市場貨品的零售價值上升百分之十六，零售量上升百分之四。百貨商店的零售價值上升百分之六，零售量則下降百分之二。汽車及汽車零件的零售價值下降百分之八，零售量下降百分之十三。除汽車及汽車零件外的耐用消費品的零售價值下降百分之十六，零售量下降百分之十八。

今年一月至七月與去年同期比較，總零售價值上升百分之九，總零售量上升百分之十一。食品和烟酒類的零售價值上升百分之十五，零售量上升百分之四。燃料的零售價值上升百分之七，零售量上升百分之二。

同期比較，衣著、鞋類及有關產品的零售價值上升百分之十三，零售量上升百分之三。耐用消費品的零售價值上升百分之三，零售量則下降百分之四。其他消費品的零售價值上升百分之七，零售量上升百分之一。

根據選定行業分析，汽車及汽車零件的零售價值上升百分之二十九，零售量上升百分之二十一。百貨商店的零售價值上升百分之十二，零售量上升百分之三。超級市場貨品的零售價值上升百分之十二，零售量上升百分之一。除汽車及汽車零件外的耐用消費品的零售價值下降百分之十一，零售量則下降百分之十五。

與今年六月比較，今年七月的總零售價值和總零售量均上升百分之七，但應注意此項比較可能受季節性因素影響。食品和烟酒類的總零售價值上升百分之八，總零售量上升百分之九；燃料的總零售價值和總零售量則分別上升百分之八和百分之七。

同期，衣着、鞋類及有關產品的零售價值分別上升百分之十和百分之十三。耐用消費品的零售價值和零售量分別上升百分之八和百分之九。其他消費品的零售價值和零售量均上升百分之四。

根據選定行業分析，除汽車及汽車零件外的耐用消費品的零售價值和零售量均上升百分之十七。百貨商店貨品的零售價值和零售量分別上升百分之十三和百分之十六。超級市場貨品的零售價值和零售量分別上升百分之九和百分之八。汽車及汽車零件的零售價值和零售量則均下跌百分之三。

附錄一列出今年六月修訂總零售數字和七月的臨時數字。

附錄二顯示今年六月和七月的（甲）所有零售業、（乙）主要行業類別、（丙）選定行業（有關主要行業類別的一部分）的零售價值指數和數量指數；平均每月零售以一九八四年十月至一九八五年九月計為一百。

今年七月的統計結果與六月和去年七月的統計結果比較，以及今年頭七個月的零售數字與去年同期的數字比較，亦在附表內列出。

載有今年七月調查結果分析的報告書現已在中區康樂廣場郵政總局大廈政府刊物銷售處出售，每本一元。

查詢此項統計結果可致電統計處批發及零售業統計科，電話五一五六五二四〇。

附錄一：總零售價值

一九八九年七月總零售價值（臨時數字）-- 八十四億七千八百萬元
一九八九年六月總零售價值（經修訂數字）-- 七十九億五千七百萬元

附錄二：一九八九年六、七月零售價值和零售量指數

(八四年十月至八五年九月每月平均指數=100)

| 項 目 | 零售指數 | 一九八九 | 一九八九 | 一九八九年 | 一九八九年 | 一九八九年一月 | |
|----------------|------|-------------|------------|----------------------|----------------------|--------------------------|--------------------------|
| | | 年六月 | 年七月 | 七月與 一九八九年 六月比較 | 七月與 一九八八年 七月比較 | 至七月與一九 八八年一月至 七月比較 | 至七月與一九 八八年一月至 七月比較 |
| | | (經修訂 數字) | (臨時 數字) | (點)(百分率) | (點)(百分率) | (點)(百分率) | (點)(百分率) |
| (甲)所有零售行業 | 零售價值 | 142 | 151 | 9 7 | 1 # | 12 9 | |
| | 零售量 | 110 | 118 | 8 7 | - 7 - 5 | 1 1 | |
| (乙)以主要行業類別計 | | | | | | | |
| 食品和烟酒類 | 零售價值 | 137 | 148 | 11 8 | 21 16 | 18 15 | |
| | 零售量 | 107 | 116 | 10 9 | 7 6 | 4 4 | |
| 燃 料 | 零售價值 | 111 | 119 | 9 8 | 9 9 | 7 7 | |
| | 零售量 | 110 | 118 | 8 7 | 1 1 | 2 2 | |
| 衣着、鞋類及 有關產品 | 零售價值 | 138 | 151 | 14 10 | - 7 - 4 | 21 13 | |
| | 零售量 | 98 | 110 | 12 13 | -16 -13 | 3 3 | |
| 耐用消費品 | 零售價值 | 128 | 139 | 10 8 | -21 -13 | 4 3 | |
| | 零售量 | 96 | 105 | 9 9 | -20 -16 | -5 -4 | |
| 其他消費品 | 零售價值 | 157 | 164 | 7 4 | - 1 # | 12 7 | |
| | 零售量 | 122 | 127 | 5 4 | - 7 - 5 | 2 1 | |

(丙)以選定行業計

(請參考備註1)
超級市場

| | | | | | | | | |
|------|-----|-----|----|---|----|----|----|----|
| 零售價值 | 179 | 195 | 16 | 9 | 26 | 16 | 19 | 12 |
| 零售量 | 139 | 150 | 11 | 8 | 6 | 4 | 1 | 1 |

| | | | | | | | | |
|---------|------|-----|-----|-----|-----|-----|----|----|
| 汽車及汽車零件 | 零售價值 | 245 | 237 | - 8 | - 3 | -21 | 66 | 29 |
| | 零售量 | 163 | 158 | - 5 | - 3 | -24 | 34 | 21 |

| | | | | | | | | |
|-----------------|------|----|-----|----|----|-----|-----|-----|
| 除汽車及汽車零件外之耐用消費品 | 零售價值 | 93 | 109 | 16 | 17 | -20 | -15 | -11 |
| | 零售量 | 76 | 89 | 13 | 17 | -19 | -17 | -15 |

| | | | | | | | | |
|------|------|-----|-----|----|----|-----|----|----|
| 百貨商店 | 零售價值 | 168 | 190 | 22 | 13 | 11 | 22 | 12 |
| | 零售量 | 121 | 141 | 20 | 16 | - 3 | 4 | 3 |

備註:1.為了分析主要行業類別內一些行業的零售情況，因而編訂以下選定行業的零售價值及零售量指數：

- (a) 食品和烟酒類一項包括超級市場。
 - (b) 耐用消費品一項包括汽車及汽車零件。
 - (c) 耐用消費品一項包括除汽車及汽車零件外之耐用消費品。
 - (d) 其他消費品一項包括百貨商店。
2. 變動數字是由未經轉為整數的指數計出。
3. "H" 代表數值變動少於零點五。

— 完 —

新蒲崗泊車措施

運輸署宣布，由星期二（十月三日）上午十時起，現時沿五芳街北面路旁設置的貨車咪錶停車位將會取消，以增加該道路的容量。

而該等車位將被改為每日由下午八時至翌日早上七時之貨車停泊區，以應新蒲崗工業區晚上貨車停泊之需求。

— 完 —

重陽節為法定假日

勞工處今日（星期日）提醒僱主下星期一（十月九日）即重陽節翌日，為本年度十一日法定假日之一。

所有體力勞動僱員及月入不超過一萬一千五百元的非體力勞動僱員，均有權享受這假日。倘僱員在上述假日前已連續為其僱主工作三個月，則僱主必須支付該日的工資。

假日工資應相等於僱員在正常工作日之收入，並包括底薪及以現金支付的津貼，例如膳食及生活津貼。

倘僱員每日之收入不固定，則假日工資應相等於該日前之完整工資期內的平均每日工資，而工資期需不少於二十八日及不多於三十一日。

若僱員須於法定假日工作，則僱主必須在法定假日前或後的六十日內給予僱員另定假日。

任何有關法定假日的詢問，可向就近之勞資關係組分區辦事處查詢。

— 完 —

音統處主辦聲樂大師班

音樂事務統籌處現正挑選六位年青歌唱家，在聞名世界的聲樂大師黎景庭教授面前表演。

黎景庭將於十月三十一日下午六時在油蔴地音樂中心主持大師班。

黎景庭教授被譽為是一位具有高度技巧及優美唱功的歌唱家。他於一九四零年代至六零年代曾在歐美多個劇團擔綱演唱。近年來他應邀在亞洲，美洲及歐洲多間音樂學院講課及主持大師班。

凡年齡在三十歲以下的歌唱愛好者而欲接受大師親自指導，可致電五十八二三五三二一與音統處聯絡。合資格的申請者將於十月初進行試音。

此外有興趣參加大師班的市民，可致電三十七二二六二四零訂座。入場免費。

— 完 — 日五

電視短片宣傳 亂拋垃圾罰則

一套全新製作有關亂拋垃圾罰則的電視宣傳短片，於今日（星期日）開始播出。

該宣傳短片是保持香港清潔運動的最新宣傳項目。短片顯示一個被人隨手拋棄的紙盒在掉到地面的過程中，逐漸演變為罰款。

市政局／區域市政局保持香港清潔聯合策劃委員會主席彭學端醫生說：「宣傳片的概念是要提醒亂拋垃圾的人，對這種行為所要付出的代價。」

他指出，在呼籲市民保持香港清潔方面，委員會除着重教育及正面宣傳外，亦支持以檢控行動懲罰亂拋垃圾的人。

彭學端說：「我們是不能忽視亂拋垃圾的行為，因為此種行為足以浪費其他有公德心及致力保持地方清潔人士的努力。」

他表示，另一套主題相同，但以另一種常見隨地棄置的烟蒂來宣傳罰則的短片，亦會於周內稍後播出。

為了加強宣傳短片中的信息，有關部門將由十月中起加強行動，檢控亂拋垃圾的人。

亂拋垃圾的人一旦被檢控，最高可被罰款一萬元及入獄六個月。

市民如要舉報或投訴亂拋垃圾的個案，可致電區域市政總署（零一四一四五五五）或市政總署（五十八六八零零零）。

— 完 —

重陽節翌日派信一次

郵政署今日（星期日）宣布，十月九日（星期一），即重陽節翌日的公眾假期只派信一次。

港島郵政總局和尖沙咀郵局於當日上午九時至正午提供櫃枱服務。其他郵局則暫停服務。

— 完 —

日六

校際衛生教育演講及歌唱比賽即將舉行

一九八九年校際衛生教育演講及歌唱比賽，將於未來數月舉行，歡迎小學及中學學生參加。

比賽是由市政局、區域市政局、教育署及文康市政科衛生教育組聯合舉辦，目的是提高本港學童的衛生意識。

衛生教育組發言人說：「此舉不僅是舉辦一些有意義的比賽，亦可使學生加深認識衛生的重要。」

「主辦當局歡迎各校校長提名學生代表參加比賽，並盡可能給予最廣泛的宣傳。」兩項比賽的主題為：「注重衛生，健康日增」。

演講比賽大致分六組，分別為小學英語、普通話及粵語三組；以及中學英語、普通話及粵語三組。

關於演講比賽的規則，發言人解釋說每校最多可提名六名代表參賽，但每組參賽代表不得超過兩名。

他說：「小學各組的演講時間以三分鐘為限，而中學各組則以五分鐘為限，逾時扣分。」

「主辦當局要求各參賽學校先在校內舉辦初賽，選出最合適的學生參賽。」

他續說：「準決賽將於十一月四日在葛亮洪教育學院旺角分校舉行，優勝者可參加十一月二十五日在沙田大會堂舉行的總決賽。」

填妥的報名表格須於一九八九年十月三十一日或以前交回九龍廣東道三九三號廣東道政府合署九樓九二四室衛生教育組。

至於歌唱比賽則只分為小學組及中學組。

發言人說：「每校只可派一隊歌唱隊角逐每組賽事，每隊人數以三十至六十人為限，包括伴奏者在內。」

「主辦當局為每組賽事提供三首曲譜，每隊歌唱隊伍只能選擇其中一首參賽。參賽學校只須為選定的曲譜填上歌詞。」

「歌詞可以中文或英文撰寫。有關組別的曲譜可向衛生教育組索取。」

歌唱比賽定於十一月十一日在沙田大會堂演奏廳舉行。截止報名日期為一九八九年十月二十八日。

發言人補充說：「歌唱比賽各參賽隊伍均可獲三百元交通津貼。」

「演講及歌唱比賽各組賽事的優勝者，都可獲頒贈書券及獎座。」

「演講比賽各組的冠軍學生及歌唱比賽的優勝隊伍將要在沙田大會堂演奏廳舉行的頒獎典禮上作示範表演。頒獎典禮定於十二月九日（星期六）下午二時三十分舉行。」

進一步查詢詳情，可與衛生教育組聯絡，電話為三一七二叁六二叁四。

— 完 —

大埔區建體育中心

大埔區居民和熱愛運動的人士可在兩年內享用區內一所新建的體育中心的設施。

建築署現招標承投在大埔太和邨以北興建一間體育中心的工程。

有關工程預期於十二月展開，一九九一年五月完成。

體育中心的設施包括一個標準運動場，設有草地足球場、八線長四百米的鋪人造纖維跑道和熱身跑道，一個可容納三千五百名觀眾的看台和田賽設施。

此外還包括一個設有六個壁球場的壁球中心、六個鋪人造纖維的網球場、兩個鋪人造纖維的訓練場、一個小食亭、附設空間、環境美化工程、可容納四十輛私家車和五部旅遊車的停車場等。

投標表格及其他資料，可向香港金鐘道六十六號金鐘道政府合署三十四樓建築署索取。

投標書須於十月二十日正午十二時前放入香港下亞厘畢道政府合署東座地下低層電梯門廊的「布政司署投標箱」內。

— 完 —

西貢文康體委會考慮撥款申請

西貢區議會屬下之文化、康樂及體育委員會星期二（十月三日）舉行會議，考慮區內地方組織為推行文康體活動而提交的七份區議會撥款申請。

有關申請涉及的款項共為三萬零六百二十四元。

撥款將用以資助三項體育活動，一項足球訓練課程，一個嘉年華會及兩次戶外活動。

—————

編輯注意：

西貢區議會文化、康樂及體育委員會星期二（十月三日）上午十時在西貢親民街西貢政府合署二樓西貢區議會會議室舉行會議，歡迎派員訪攝。

——完——

九龍城交通措施

運輸署宣布：由星期二（十月三日）上午十時起，由香港國際機場之啓楊道往太子道東東行之行車天橋將開放通車，並同時劃為每日二十四小時禁止上落客貨區。

除專利巴士外，所有車輛不准在禁區內上落客貨。

同時，由啓楊道往太子道東東行之行車天橋，每日二十四小時禁止高度超過三點三米之車輛駛入。

此外，該天橋亦每日二十四小時不准貨車駛入。

除經由運輸署署長發給許可證者外，貨車一律禁止駛入該禁區內。

——完——

南區社會服務委員會 討論鴨脷洲診所設施

南區區議會屬下社會服務委員會明日(星期一)舉行會議，聆聽衛生署香港區首席社會醫學醫生顏松銘介紹鴨脷洲診療所未來的設施及服務項目。

興建中的鴨脷洲診療所，座落鴨脷洲大街，建築費達一千六百萬。

會議上，委員並會討論有關取消寶馬會香港仔診療所的胸肺服務的建議。

委員並會詢問關於在鴨脷洲興建中學及本港的課餘幼童託管服務等兩項問題。

委員並會審議一份有關為弱能人士及老人提供社會服務的區議會撥款申請書。

編輯注意：

南區區議會屬下社會服務委員會明日(星期一)下午二時三十分，在香港仔南寧街香港仔中心美豐閣三樓區議會會議室舉行會議，歡迎派員訪攝。但請留意會議的後半部分有關區議會撥款申請的審議過程，將閉門進行。

機場交通措施

運輸署宣布，由星期二(十月三日)上午十時起，連接香港國際機場電星道迴旋處與由啓揚道通往啓達道的下行斜坡的未命名通路，將由單程西行改為雙程行車，以促進交通流量。

屆時將有適當交通標誌指導駕車人士。

中西區舞蹈比賽現已接受報名

第六屆中西區舞蹈比賽，定於下月（十一月）假上環文娛中心舉行。歡迎區內有舞蹈天分人士參加。

該每年一度的比賽，將於十一月十二日（星期日）下午二時至七時假文娛中心五字樓劇院舉行，現已開始接受報名。

比賽分少年、青年及公開組，而比賽項目則有東方舞、西方土風舞及現代舞。

獎額則有優異獎、甲級獎、乙級獎及全場大獎。成績優異者將被邀於明年一月十三日（星期六）晚上在大會堂公開演出。

比賽由中西區政務處、中西區文化藝術協會及康樂體育會合辦，並由區議會贊助。

有興趣參加者可往下列地點索取報名表格：海港政府大樓地下中西區政務處、政府合署西翼及西環卑路乍街的分處、及上環市政大廈一〇〇一室的市政總署中西區康樂體育及市容辦事處。

截止報名日期為本月二十四日（星期二）。

查詢請電：五十八五三二五六六。

— 完 —

蘇啓龍獲委任

離島政務專員

首席助理保安司蘇啓龍獲委任於本月十日起接替吳恩頌，出任離島政務專員。

蘇啓龍自一九八六年五月起，便在保安科服務。

他於一九八零年九月加入政府為政務主任，並於一九八七年四月獲擢升高級政務主任。他曾在懲教署、政務總署、教育統籌科及前社會事務科擔任各種職位。

— 完 —

黃大仙社會服務撥款申請將截止

黃大仙區議會今日（星期日）提醒區內團體，區議會撥款資助舉辦全區性的社會服務計劃，將於本月（十月）十四日截止申請。

區議會發言人說，區議會轄下社會服務委員會將於本月三十一日開會審核有關申請。

他指出，為全區服務的團體或機構會優先獲得撥款。

他又說：「獲分區委員會推薦的申請亦會獲得考慮。」

發言人指出，撥款申請會遵照政府訂定的標準進行審核。每個申請機構在同一財政年度所獲核准的撥款將不超過一萬元。

他說：「申請機構須派代表出席委員會會議，介紹其活動計劃，並就有關申請回答委員的問題。」

「獲得撥款的機構亦須於有關活動舉行完畢後一個月內，向委員會提交活動的報告書。」

申請表格可向黃大仙政務處及各分處索取；亦可撥電三一二七三七八六查詢申請細則。

— 完 —